

No. 7515. SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961. DONE AT NEW YORK, ON 30 MARCH 1961¹

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE AUTHENTIC RUSSIAN TEXT OF THE ABOVE-MENTIONED CONVENTION. SIGNED AT THE HEADQUARTERS OF THE UNITED NATIONS, NEW YORK, ON 8 AUGUST 1966

Registered ex officio on 8 August 1966.

WHEREAS the Government of the Union of Soviet Socialist Republics has made a study of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961, and has found certain errors which should be corrected to bring it into accord with the authentic texts in the other languages,

WHEREAS it appears necessary to correct these errors as follows :

Corrections to be made in the Russian text of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961

1. In paragraph 1 of article 32, after the words « для оказания первой помощи » [“ for first-aid purposes ”], the following words should be inserted : « или в экстренных случаях » [“ or emergency cases ”].

2. At the end of paragraph 1 (f) of article 44, the semi-colon should be replaced by a comma and the following words should be added : « за исключением его действия в отношении последней из названных конвенций; » [“ except as it affects the last-named Convention ”].

THEREFORE, the Secretary-General, acting as depositary of the Convention and having obtained the consent of all the Governments which were represented at the United Nations Conference for the Adoption of a Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and all other Governments which have signed the Convention or acceded thereto, has caused the said errors to be corrected and these corrections to be initialled in the margin of the authentic Russian text of the Convention.

This Procès-Verbal applies equally to the certified true copies of the Convention, which, having been established on the basis of the original text, contain the above-mentioned errors. The said certified true copies were communicated to all interested States by letter C.N. 11. 1962. Treaties-2 of 26 January 1962.

IN WITNESS WHEREOF I, Constantin A. Stavropoulos, Under-Secretary, Legal Counsel, have signed this Procès-Verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, this eighth day of August 1966.

C. A. STAVROPOULOS

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 520, p. 151; for subsequent actions relating to this Convention, see Annex A in volumes 523, 530, 531, 533, 535, 538, 540, 541, 542, 557, 559, 561 and 568.